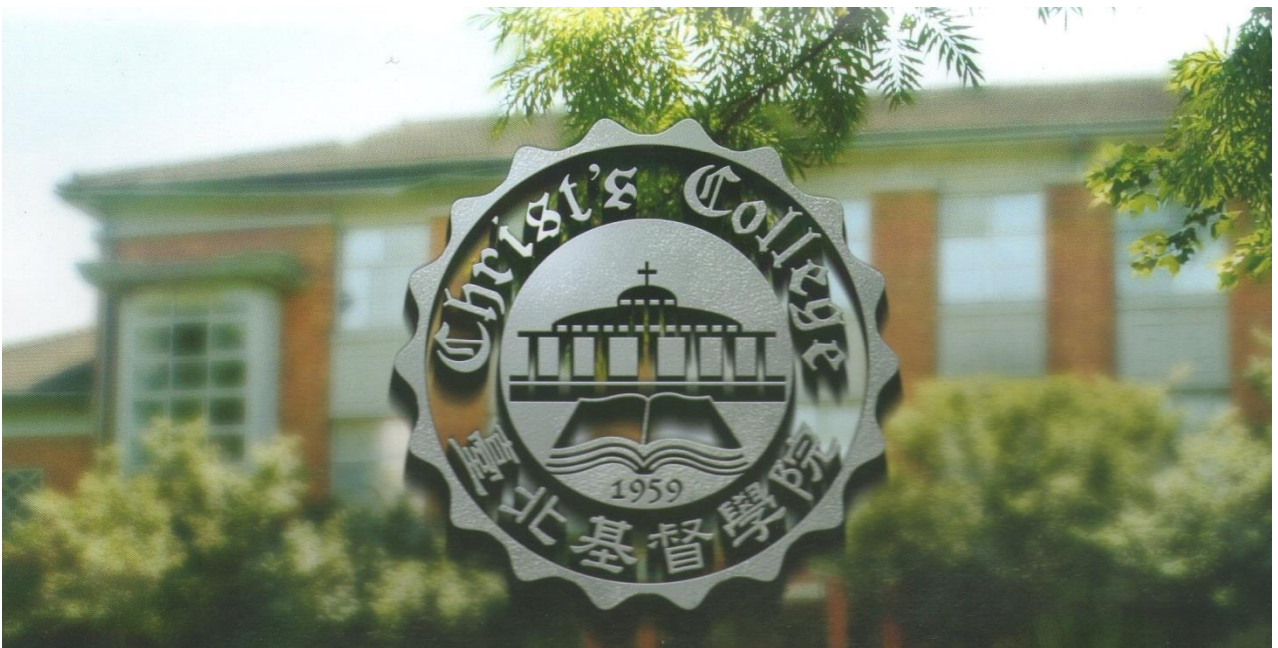


臺北基督學院

立校信念與使命

**Foundational Statements of
Christ's College Taipei**



臺北基督學院的信仰

CHRIST'S COLLEGE TAIPEI — DOCTRINAL STATEMENT

中華民國七十七年三月三十日董事會會議通過

Approved by FCFTC on March 30, 1988

中華民國九十二年七月十八日董事會修訂

Revised by FCFTC on July 18, 2003

中華民國九十八年五月十六日董事會修訂

Revised by FCFTC on May 16, 2009

中華民國一百零三年五月十七日董事會會議修訂

Revised by the FCFNTC on May 17, 2014

- 1、我們相信新舊約聖經是上帝直接啟示的話語，完全無誤，為信仰與生活惟一無謬的準則。
We believe the Old and New Testaments are God's Word, inerrant in the original writing, that they are God's direct revelation, the only infallible rule of faith and practice.
- 2、我們相信上帝為獨一真神，聖父、聖子、聖靈三位一體自有永存。
We believe in one true God, eternally existing in three persons: Father, Son and Holy Spirit.
- 3、我們相信上帝在創造和救贖中有至高無上的主權，並且祂是一切生命的主宰。
We believe in the sovereignty of God in creation, in redemption, and as Ruler of all of life.
- 4、我們相信人是按照上帝的形像造的，具有真理的仁義與聖潔，後因違背上帝而從公義墮落，陷在罪的刑罰和咒詛——永死之中，全然敗壞，無法自救。
We believe that man was created in the image of God, in true righteousness and holiness, that because he disobeyed God he fell from righteousness and is under the penalty and curse of sin -eternal death- is totally depraved and unable to save himself.
- 5、我們相信耶穌基督乃藉童女馬利亞因聖靈懷孕而降生，兼有上帝真實完全之神人二性，死於十字架，替人流血贖罪，滿足上帝的公義，埋葬後三天身體復活升天，坐在上帝父神右邊；祂必定要從榮耀中再來，審判世界，義人與惡人均將身體復活受審，義人必享永福，惡人必遭永刑。我們相信有一攻擊人的惡靈，名為撒旦，原是神所創造且為善，後因反叛抵制神而被逐出天堂。撒旦一直是受造的且在神的權柄之下，被基督的死與復活擊敗。凡藉著對基督的信心而蒙恩得贖的人，能活出勝過撒旦與罪的生命。
We believe Jesus Christ was begotten of the Holy Spirit, born of the virgin Mary, is true God and true man, that He died on the cross, shed His blood to redeem sinners and satisfy God's righteousness, that He was buried, that on the third day He arose bodily, that He ascended into heaven and now sits at God the Father's right hand, that He will return in glory to judge the earth, raising the just to everlasting blessing and the unjust to everlasting punishment. We believe there is a personal evil spirit called Satan, that he was created good but rebelled against God and was cast out of heaven. Always a created being and under God's authority, Satan was defeated by Christ in His death and resurrection. Those who are redeemed by grace through faith in Christ are enabled to live in triumph over Satan and sin.
- 6、我們相信耶穌基督是唯一的道路、真理、生命。我們相信敬畏耶和華是智慧和知識的開端。
We believe Jesus Christ is the only way, the Truth, and the Life. We believe the fear of Lord is the beginning of wisdom and knowledge.

- 7、我們相信聖靈的重生和能力，藉基督完成的救恩是完全的且無可加添的，祂永居信徒心中，祂使罪人知罪悔改，因信稱義；使眾信徒在基督的身體（教會）互為肢體，在恩典中成長，為主而活，事奉基督建立教會，將福音傳遍世界。

We believe the Holy Spirit's regeneration and power through Jesus Christ completes salvation, that He eternally lives in believers' hearts, enables sinners to acknowledge sin and repent, to be justified by faith, that He enables all believers to become members of the body of Christ, to grow in grace, to live for Christ, and to serve Christ by building up the church and ministering the gospel to the world.

- 8、我們相信每一位信徒的世界觀和人生觀，應該彰顯基督是主的權柄。祂和被贖者立約，使信徒藉著聖靈的感召和能力行事為人，並且成為在屬靈國度中的肢體，在基督的身體——教會中，藉著愛的事奉彰顯出來。

We believe every Christian's world-and-life view should reflect Christ's sovereignty as Lord, His covenant with the redeemed, and enabling by the Holy Spirit's call and power to live and serve as members of His spiritual kingdom, in Christ's body the church, manifest through loving service.

臺北基督學院的使命 CHRIST'S COLLEGE TAIPEI MISSION STATEMENT

中華民國七十九年十二月一日董事會通過
Approved by FCFTC on December 1, 1990
中華民國八十八年十一月廿日董事會修訂
Revised by FCFTC on November 20, 1999
中華民國八十九年五月十三日董事會修訂
Revised by FCFTC on May 13, 2000
中華民國九十八年五月十六日董事會修訂
Revised by FCFTC on May 16, 2009
中華民國九十九年五月十五日董事會修訂
Revised by FCFTC on May 15, 2010
中華民國一百零二年五月十八日董事會修訂
Revised by FCFTC on May 18, 2013

本校是一所為學生所設立，依據聖經真理以雙語教學的高等教育學府，致力於：
Christ's College Taipei is a bilingual institution of higher education, established for students, based on Biblical truth, and dedicated to:

- 1、提供優質的教育裝備學生，使其成為具有基督徒的品格和專業能力的終身學習者。
Providing quality education to equip students both in Christian character and professional abilities as life-long learners.
- 2、在充滿愛心與教養的環境中，以基督教信仰傳播福音和栽培學生成為耶穌基督的門徒。
Evangelizing and discipling students in the Christian faith in a loving and nurturing environment.
- 3、培養學生進入社會時，具有基督教世界觀與人生觀，能成為基督改變世界的使者，教會及職場中的基督徒領袖。
Preparing students to go into the world and become Christ's ambassadors for change and Christian leaders at church and in the marketplace guided by a Christian world and life view.

臺北基督學院願景宣言

CHRIST'S COLLEGE TAIPEI VISION STATEMENT

中華民國一〇二年十一月十六日董事會通過
Approved by FCFTC on Nov. 16, 2013
中華民國一百零三年五月十七日董事會會議修訂
Revised by the FCFNTC on May 17, 2014
中華民國一百零四年五月十六日董事會會議修訂
Revised by the FCFNTC on May 16, 2015

臺北基督學院將成為一所專為華人所設立的、卓越基督教博雅教育學院。
Christ's College Taipei will be the preeminent Christian liberal arts college in the Chinese speaking world.

核心價值 Values:

1. 委身教導聖經的學校
An institution committed to the Word of God
2. 以福音轉化生命的學校
An environment which encourages gospel transformation
3. 充滿愛的國際大家庭
A loving and family-like international community
4. 提供多元優質的學術課程
A variety of quality academic programs
5. 擁有優質設備的校園環境
An updated campus with quality facilities and equipment

臺北基督學院辦校信念

CHRIST'S COLLEGE TAIPEI GOVERNING VALUES

中華民國七十九年十二月一日董事會會議通過
Approved by FCFTC on December 1, 1990
中華民國一百零三年五月十七日董事會會議修訂
Revised by the FCFNTC on May 17, 2014

- 1、我們相信聖經乃是尋求一切真理的最高至終權威。
We believe that Scripture is the final authority for the discovery of all truth.
- 2、我們依據聖經原則處理學校各樣事務。
We seek to administer the college in accordance with the principles of Scripture.
- 3、我們以聖經為本校課程中不可或缺的科目，同時也根據聖經的觀點去傳授所有其他課程。
We teach Bible courses as an integral part of the curriculum, and teach all other disciplines from a biblical perspective.
- 4、我們以提供卓越的基督教教育為職志。
We are committed to excellence in providing Christian education which develops the whole person.
- 5、我們致力聘任能展示基督徒品格且教學素質良好的基督徒教師與職員。
We strive to recruit and maintain faculty and staff who provide quality teaching and demonstrate Christian character.
- 6、我們致力於保持一個能鼓勵學生、教師與職員建立有意義及親密團契關係的環境。
We strive to maintain an environment which encourages meaningful Christian fellowship among students, faculty and staff.
- 7、我們在教育過程及校園生活的品質上，以學生為優先考慮。
We regard our students to be the primary consideration in both the educational process and the quality of campus life.
- 8、我們致力於帶領所有學生認識耶穌基督為他們的救主。
We seek to lead all students to the saving knowledge of Jesus Christ.
- 9、我們相信訓練基督徒學生作主的門徒為本校教育過程中不可或缺的一環。
We believe that the discipleship of Christian students is an integral part of the educational process.
- 10、我們致力於向所有我們影響力所及之對象傳福音並建立教會。
We are committed to calling all within the scope of our influence to faith in Christ and to the building of the church.

臺北基督學院倫理價值與標準

CHRIST'S COLLEGE TAIPEI ETHICAL VALUES AND STANDARDS

中華民國九十二年七月十八日董事會通過
Approved by FCFTC on July 18, 2003

臺北基督學院是一所宣講基督福音的學府，正如“臺北基督學院”此名不斷地如此提醒。全體教職員均為基督徒，學生信主的比率超過百分之五十以上。教職員和已信主的學生一起努力帶領未信主的學生歸入信仰。

Christ's College Taipei is an evangelical Christian academic community. The name "Christ's College Taipei" constantly reminds us of this. All faculty and staff members are Christians, and more than 50% of the students are believers. Together, we strive to bring all non-believing students to the faith.

由於本校為基督教學府，故在校園，不論信主或不信主的成員，均需有合乎基本聖經標準的行為。這些標準有些在聖經中已有明確的陳述。聖經並未闡述所有的行為規範，每一個基督教團體需依其實際情況，訂定與聖經一致的原則與標準。我們了解，不是所有臺北基督學院的成員都能信服每一條行為標準，但要求其在學院的期間作為學院團體的一份子須依此準則生活。

As this is a Christian college, all members of the College community, whether believers or not, are expected to maintain basic Biblical standards of conduct. Some of these are stated explicitly in the Bible. The Bible is not specific about all matters of behavior, and each Christian community must develop principles and standards as they seem consistent with the Bible and applicable in their situation. We realize that not all members of the Christ's College Taipei community will have personal convictions about every standard of conduct, but all are expected to live by them while part of this community.

- 1、聖經積極的教導我們必須互相原諒與相愛的生活在一起。

The Scriptures positively teaches that we should live together with mutual forgiveness and love.

- 2、同時聖經教導我們，當發展我們的靈命、智力、人際、身體等方面，致力邁向成熟與平衡，俾在我們的生活中達到神在我們生命中所定的目的。

They also teach us to develop our spiritual, mental, social, and physical aspects, seeking to become mature and balanced and available for His purposes in our lives.

- 3、聖經明確禁止的是：不誠實、偷竊、惡意的行為、不道德的性關係（未婚前性關係、姦淫、同性戀行為）、不正當的行為、褻瀆神、謠言（閒話）、以及醉酒。

Explicitly forbidden in the Bible are: dishonesty, theft, vandalism, sexual immorality (fornication, adultery, homosexual behavior), immodesty, profanity, gossip, and drunkenness.

- 4、聖經清楚教導我們要尊重我們的政府，遵守團體及國家之法令。

Clearly taught in the Bible is our respect for government, and we are expected to uphold the Laws of the community and nation.

- 5、在基督教學術團體中，按聖經的標準禁止學術不誠實之行為，包括欺騙、抄襲、竊佔圖書館資料或其他產權。

In a Christian academic community, Biblical standards prohibit academic dishonesty, including cheating, plagiarism, misappropriation of library materials or other property.

- 6、每一個人都是為神的榮耀而被造，基督徒知道他們的身體就是聖靈的殿。臺北基督學院之教職員生不應擁有或服用有害之物質，例如：未經醫師開處方之興奮劑、或迷幻藥。
Each person body is created by God and for His glory, and Christian realizes that their bodies are temples indwelt by the Holy Spirit. Members of the Christ's College Taipei community will refrain from having or using harmful substances such as un-prescribed stimulants, or hallucinogenic drugs.

- 7、在基督裡基督徒互為肢體，必須互相鼓勵虔敬度日、避免成為他人的絆腳石。在校園內禁止吸煙和喝酒。
Christians are also members of one body, Christ, and should live in such a way that they will encourage one another in godly living and avoid becoming stumbling blocks to others. In this Christian academic community, we will abstain from the use of tobacco and alcohol on campus.

- 8、禁止賭博、色情刊物以及避免涉入使用或鼓勵這些事物的場所。
Gambling, pornographic materials and attendance at performances that use include or encourage these will be avoided.

為使校園生活有規律，學生應遵守學校概況及學生手冊中的其他規範。

For an orderly life on campus, students are also expected to abide by other regulations found in the Catalog and the Student Handbook.

臺北基督學院學術自由聲明

CHRIST'S COLLEGE TAIPEI ACADEMIC FREEDOM STATEMENT

中華民國九十二年七月十八日董事會通過
Approved by FCFCF on July 18, 2003
中華民國九十八年五月十六日董事會修訂
Revised by FCFTC on May 16, 2009

臺北基督學院所贊成之學術自由的真諦是基於基督教人文教育學府之立場。

Christ's College Taipei is Christian liberal arts institution. As such, we uphold the principle of academic freedom.

- 1、教師具有自由去發掘神透過特別啟示-聖經-所啟示之真理；以及發掘透過自然界、人類及歷史一般啟示，所啟示之真理。因為所有的創造物及啟示都由神而來，一般啟示的正確的知識，不會與特別啟示相抵觸。因此，鼓勵教師幫助學生學習不同的世界觀與人生觀，並在每一課程中闡明真理。

Faculty members have freedom to explore the truth revealed in special revelation, the Bible, and in general revelation, all of creation the world of nature, human nature, and history. Because all creation is from God and all revelation is from Him, no correct understanding of general revelation will contradict special revelation. Therefore, we encourage faculty members to help students study different world-and-life views and explore truth in every field of study.

- 2、無論如何，學術自由必須在願意以聖經為真理的前題下為之。書院的信仰聲明形成了我們對真理的學習與教導的觀點。全體教師每學年必須自動表明同意並推行書院信仰聲明。教師們在神話語中不變之真理的引領與保守下，自由地從事學術研究工作和學教工作；相信這樣作為並不是妨礙，而是協助師生對真理有更深的認識。

Academic freedom, however, must be pursued in the context of a commitment to the truth as revealed in the Scripture. The College doctrinal statement forms the perspective from which we study and teach all truth. All faculty members voluntarily indicate their agreement with and promotion of the doctrinal statement on an annual basis. They pursue their task of academic research and teaching with the context of liberty guided and guarded by the unchanging truth of God of Word, convinced that this basic truth does not hinder but rather facilitates their pursuit of better understanding of all truth.

- 3、我們不強迫學生接受基督及基督教的世界觀與人生觀。對一所基督教高等教育學府而言，我們了解，唯有自願並真誠相信耶穌基督的人，才能使基督教的世界觀與人生觀成為真實。全體教師表明他們委身基督及基督教教義。雖然教師以基督教的立場教學，但可自由的討論不同的觀點與教義，以協助學生了解基督教的世界觀與人生觀。

We do not force students to accept Christ and a Christian world and life view. As a Christian institution of higher education, we understand that a Christian world-and-life view can only become a reality to those who voluntarily and sincerely trust in Jesus Christ. All faculty members indicate their commitment to Christ and Christian doctrine. Although they will teach from a Christian standpoint, they are free to discuss differing views and doctrines, seeking to help students understand and accept a Christian world-and-life view.

臺北基督學院無歧視聲明

CHRIST'S COLLEGE TAIPEI STATEMENT OF NONDISCRIMINATION

中華民國九十四年十一月十九日董事會通過

Approved by TFCF on November 19, 2005

臺北基督學院禁止在政策、實務、執行等法令保護下之種族、膚色、國籍、性別、年齡、殘障、婚姻、或退役軍人等之歧視。

Christ's College Taipei prohibits unlawful discrimination on the basis of race, color, national origin, gender, age, disability, marital status or veteran status protected by law in any of its policies, practices or procedures.

臺北基督學院教育哲學

PHILOSOPHY OF EDUCATION AND INSTITUTIONAL PURPOSE

中華民國一百年五月二十一日董事會通過

Approved by FCFCF on May 21, 2011

中華民國一百年九月八日董事會修訂

Revised by FCFTC on Sep.8, 2011

教育哲學 Philosophy of Education

臺北基督學院的教育哲學乃是奠基於基督教的世界觀與生活態度。我們相信上帝為了祂的榮耀創造了人類以及萬物，然而人卻選擇悖逆上帝，落入全然敗壞及遠離上帝的境地。儘管人類悖逆不順服，上帝卻仍然愛世人，祂以透過獨生愛子耶穌的生命、死亡、與復活成為世人與祂之間恢復關係的橋樑。因此，當我們追求在今生遵行上帝之道，得著今生結束後能有永生的確據，享受永遠與祂同在喜樂的同時，便訂定以「永遠榮耀神」和「以神為樂」做為臺北基督學院這個教育機構的教育目標及生活目的。身為一基督教高等教育學府的目標是期望能透過認識上帝、研讀聖經、了解自身所處的物質世界和文化環境轉變更新學生的生命。

At Christ's College Taipei our philosophy of education flows out of our philosophy of life and our Christian world view. We believe that God created everything, including people, for the purpose of glorifying Himself. People, however, have chosen to rebel against God and have become totally corrupt and estranged from God. In spite of our rebellion, God loves mankind and has made a way of reconciliation between Himself and us, through the life, death and resurrection of His son, Jesus Christ. Therefore, the goal of our lives and of our work as an educational institution is to glorify God and to enjoy Him forever, as we seek to live in obedience to His word in this life with the assurance that we will live forever with Him after this physical life is over. As an institution of higher Christian education, it is our goal that our students be transformed by knowing God, studying His word and studying the basic physical and cultural structures of the world in which they live.

教育目標 Institutional Purpose

我們認為基督教博雅教育的目的是為了培養以及精進學生的理性與思辨能力、發展價值的判斷與分辨能力、提出具創意之解決方法、以及與他人透過語言及文字做有效的溝通。針對各樣議題能清楚的思考須具備吸收大量資訊與各樣想法的能力，反之心思貧瘠則限制思考。博雅教育所培養的畢業生除了在特定學科領域中具備專業知識與技能外，也能具有跨領域知識寬廣的見識。在吸收與消化資訊的同時，學生須具備與跨領域團體共同合作的能力。博雅教育其獨特觀點即基督徒一旦領受上帝恩典與經歷上帝恩典，自然而然會流露出憐憫與關懷他人之胸懷。由於所受教育是奠基在上帝的真理以及具備跨領域的知識基礎上，畢業生能擁有不斷成長的工具，也能夠在其專業領域、職場、教會以及社會中有所貢獻。

We believe that the purpose of higher liberal arts education is the development and/or refinement of higher-order thinking and reasoning skills, the capacity to make relevant judgments and discriminate among values, the ability to come up with creative ideas and solutions and the ability to effectively communicate one's thoughts to others in speaking and writing. Thinking clearly about issues requires the acquisition of a large body of information and ideas, without which the mind is too barren to sustain serious thought. The liberal arts graduate will have knowledge and skills that gives competence in a particular discipline but will also have the wider perspective that comes from surveying knowledge that cuts across various disciplines. In order to gather and process this information it is often necessary for individuals to be able to work cooperatively in interdisciplinary teams. One aspect of a liberal arts education that is distinctively Christian is the truth of God's grace, which, once experienced, leads to a heart of compassion and caring for others. Grounded in the truth of God's word and the wider perspective of knowledge from a variety of disciplines, Christian liberal arts graduates possess tools to continue to grow as individuals and to make a contribution to their disciplines, vocations, families, churches and communities.

教育成果 Educational Outcomes

基督教博雅教育課程所教育出來的畢業生將具備下列能力與特質：

Educational outcomes for graduates of the Christian Liberal Arts program at Christ's College Taipei include the following:

- 基督徒品格 Christian Character
- 思辨能力 Critical Thinking Skills
- 溝通能力 Communication Skills in English and Chinese speaking and writing
- 創新能力 Creativity
- 合作能力 Cooperation
- 憐憫關懷 Compassion
- 專業技能 Competence in a Profession
- 貢獻社會 Contribution to family, church and society